

## ALPENVEREIN

**Bergtour im Weisstannental am Sonntag, den 15. Juni**

Nachdem die Wandersaison eher etwas ruhiger begonnen hat, steht nun am Sonntag eine längere Bergtour auf dem Programm. Von Weisstannen aus geht man dem Bach entlang Richtung Interlavitina, Sässli, Rappenloch aufs Horn, 1840 m. Danach geht es weglos über Alpweiden zum Gamsli und steil hinauf aufs Lättli, 2300 m. Für den Aufstieg von insgesamt 1300 Höhenmeter benötigt man ca. 3 1/2 Stunden. Abstieg über Gutental, Vallüsch bis Batöni, danach durch die Unterlavitina nach Weisstannen Alpenhof, ca. 2 1/2 Stunden. Anforderungen: Trittsicherheit, gutes Schuhwerk, Wanderstöcke, da ein Teil der Tour durch wegloses Gelände führt. Abfahrt um 6.30 Uhr beim Parkplatz Rheinparkstadion Vaduz und um 6.45 Uhr auf dem Parkplatz bei der Rheinbrücke in Balzers. Auskunft erteilt Tourenführer Toni Frick, Balzers am Samstagabend zwischen 19 und 20 Uhr unter der Tel. Nr. 384 26 12.

**Biketour Gamp**

Dem Trend Biken trägt auch der LAV Rechnung und lädt alle Biker zu einer Tour auf eine, wahrscheinlich manchem noch unbekannte, Strecke ein. Abfahrt bei der Post in Schaan (Parkplatz ehemals Buurabund) um 7.30 Uhr und bei der Post in Schaanwald um 8 Uhr. Von dort führt die Route nach Frastanz, Gurtis, Gamp, Mattajoch, Malbun und zurück ins Tal. Fahrzeit ca. 6 Stunden. Verpflegung aus dem Rucksack oder auf der Alp Gamp. ID oder Pass mitnehmen. Auskunft erteilt Tourenleiter Engelbert Loretz am Samstagabend ab 19 Uhr unter der Tel. Nr. 262 60 10.

**Donnerstag, 19. Juni (Fronleichnam)**

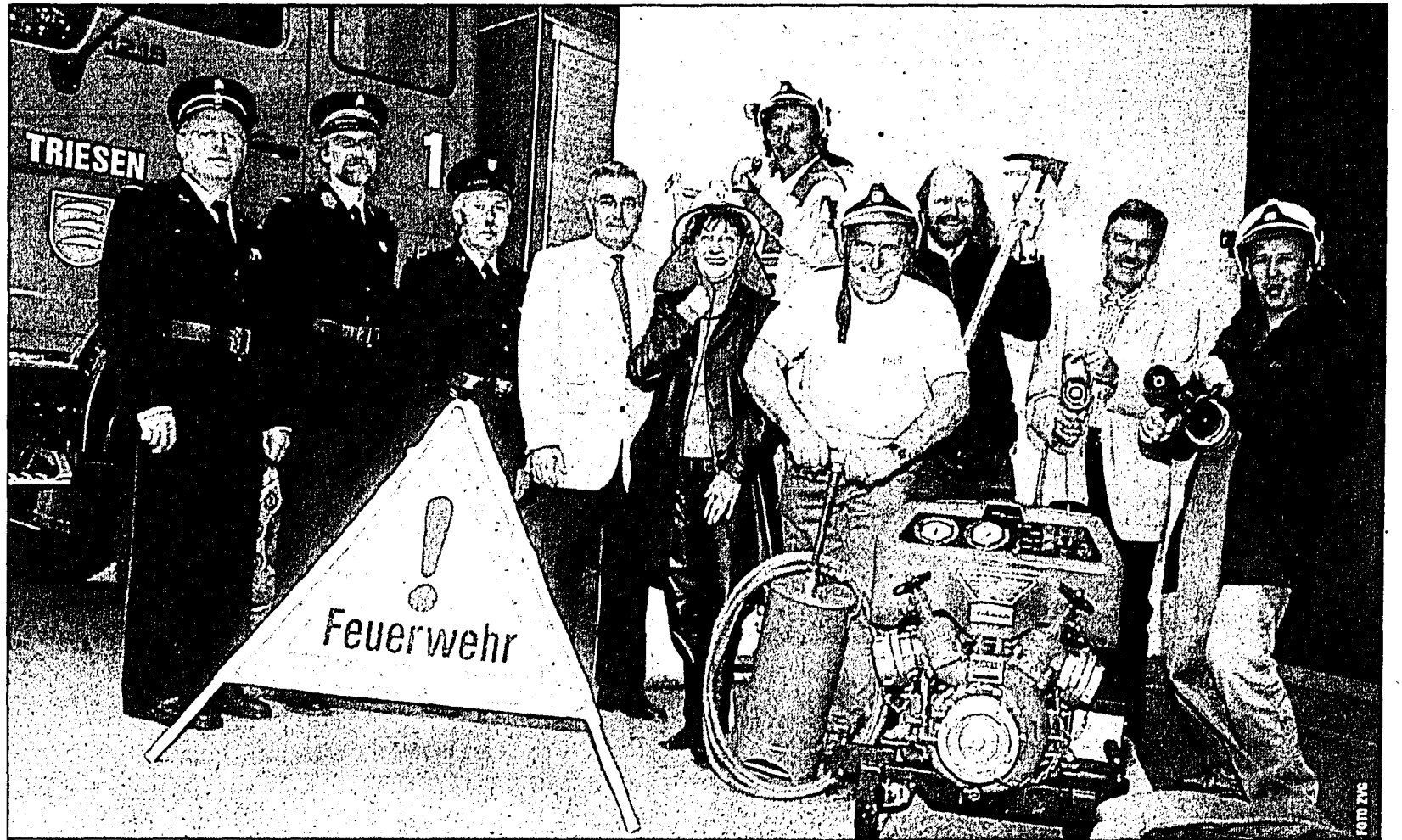
Die Tour Nr. 9 von Fronleichnam, Donnerstag, 19. Juni, fällt wegen Rekonvaleszenz des Leiters aus. Liechtensteiner Alpenverein

## IN KÜRZE

**Botanische Wanderung mit Eschen aktiv**

ESCHEN – Eschen aktiv lädt am Dienstag, den 16. Juni von 18 bis ca. 20.30 Uhr zu einer botanischen Wanderung ein. Treffpunkt ist beim Kindergarten Schönbühl. Die Wanderung findet unter der Leitung von Wilfried Kaufmann aus Balzers statt. Auf Ihre Teilnahme freut sich Eschen aktiv. (Eing.)

# 95. Verbandsfeuerwehrtag

**Grossanlass der Rettungsorganisationen am kommenden Wochenende**

Organisatoren und Sponsoren des 95. Verbandsfeuerwehrtages in Triesen: Kommandant Albert Kindle, Kommandant-Stellvertreter Fredy Kindle, OK-Chef Gaston Frommelt, Edwin Stieger und Rita Reiner (Swarovski AG), Alex Burri (Denner Satellit), Fridolin Nutt (Bedachungen Eugen Nutt und Söhne), Heinz Mühlegg (Treff AG Electronic Musikladen), Remo Beck (Schreineri Remo Beck AG) und Karl-Heinz Risch (Risch Elektro - Telecom AG).

**TRIESEN – Am kommenden Wochenende steigt in Triesen mit dem 95. Verbandsfeuerwehrtag der jährliche Grossanlass für die einheimischen Feuerwehren. Der Startschuss fällt am Freitagabend mit einer Party, organisiert und durchgeführt von den bekannten Partyveranstaltern Skunk. Am Samstag folgt danach der eigentliche Feuerwehrtag mit Übungen, offiziellem Festakt und Unterhaltungsprogramm.**

Jedes Jahr am Verbandsfeuerwehrtag präsentieren sich die liechtensteinischen Feuerwehren und demonstrieren ihre Fähigkeiten im

Kampf gegen verschiedenste Gefahren und Bedrohungen. Der Feuerwehrtag bietet willkommenen Anlass, den Ausbildungsstand der Mannschaften mit demjenigen der Nachbarn zu vergleichen sowie Kameradschaften zu pflegen und Kontakte zu knüpfen oder zu vertiefen.

Der 95. Feuerwehrtag in Triesen startet am kommenden Freitag um 20 Uhr im Festzelt auf der Sportanlage Blumenau mit einer Riesensparty von Skunk. Ein absoluter Höhepunkt für alle Jungen und Junggebliebenen! Am Samstag folgt dann nach einer eröffnenden Andacht um 13 Uhr während rund zwei Stunden eine Grossdemonstration, an der sämtliche Orts- und

Betriebsfeuerwehren sowie alle sonstigen Rettungsorganisationen des Landes teilnehmen. Gezeigt wird, wie im Notfall professionelle Massnahmen etwa bei einer Helikopterrettung, einer Grosstierrettung oder einer Autobergung durchgeführt werden. Viel «action» also, die sich weder Jung noch Alt entgehen lassen sollte.

Parallel zu den Einsatzübungen können künftige Feuerwehrmänner und -frauen bei verschiedenen «Feuerwehr-Spielen» ihre Geschicklichkeit beweisen und erste Erfahrungen sammeln. Seinen Abschluss findet der der Verbandsfeuerwehrtag am Abend mit dem offiziellen Festakt und einem tollen

Unterhaltungsprogramm mit den «Zwei Sternaltern».

Die Freiwillige Feuerwehr Triesen, die zwei Jahre nach ihrer 100-Jahr-Feier wieder einen Grossanlass organisiert, ist für den Feuerwehrtag 2003 neue Wege bezüglich Sponsoring gegangen. Erstmals wurde keine Zusammenarbeit mit einem Hauptsponsoren gesucht, sondern ganz gezielt Partnerschaften mit Triesener Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben angestrebt. Die erfreuliche Anzahl von 15 Triesener Sponsoren, die mit ihren Beiträgen den Anlass stützen, belegt die Wertschätzung, die der Feuerwehrarbeit nach wie vor entgegengebracht wird.

ANZEIGE

**Aymo Brunetti**  
„Die langfristige Wachstumsschwäche der Schweiz“

**Einladung**

Mittwoch, 25. Juni 2003  
Vaduz, Fachhochschule, Beginn: 20.00 Uhr

Prof. Dr. rer. pol. Aymo Brunetti  
Chefökonom des Staatssekretariats für Wirtschaft (Seco)

**FFB**  
VERBANDSFEUERWEHRTAG